FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

Province British Columbia — District No. 12 — S. District No. 12 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 5-266 — {in / dans} Vancouver City — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 18 — Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par {Thomas Sedgwick, 2020 Ophir st — Enumerator. / Recenseur. June 16th} — Page 18

| Lines / Lignes | Numbered in the order of visitation: Dwelling House / Numéros dans l'ordre des visites: Maisons habitées | Family, household or institution / Familles, ménages ou institutions | Name of each person in family, household or institution / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution | Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. If in a municipality, give name and No. of concession, range or ward, and No. of lot. If in a city, town or village, give name and No. of the street, square or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Dans une commune, le rang ou No. de concession, range ou canton ou la paroisse, le No. de la maison, carré ou autre désignation. Dans la cité, la ville ou le village, le No. de la rue ou autre détails.) | Sex. / Sexe | Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | Whether married, widowed or divorced / Célibataire, marié, veuf ou divorcé | Month of birth. / Mois de naissance. | Year of birth. / Année de naissance. | Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire. | Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration to Canada. / Année de l'immigration au Canada. | Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers naturalisés, année de la naturalisation. | Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu. | Nationality. / Nationalité. | Religion. / Religion. | Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier. | Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a. | Employer. / Patron. | Employé. / Employé. | Working on own account. / Travaillant à son propre compte. | Wage-earners. Employés. Wage-earners employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou à un métier. | Wage-earners employed in 1910 in other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à un autre emploi que l'emploi principal ou un métier. | Hours of working time per week, at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal. | Hours of working time per week, at any other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois. | Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Total des gains en 1910 provenant de l'emploi principal ou métier. | Total earnings in 1910 from other occupation or trade. / Total des gains en 1910 provenant des autres emplois ou métiers. | Value of earnings in kind not included in preceding. / Valeur des gains en nature non compris dans ce qui précède. | Insurance held at date— Upon life. / Assurance en vigueur à date— Sur la vie. | Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie. | Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance pour une année. | Education and language of each person five years of age and over. Months at school in 1910. / Instruction et langue de chaque personne de cinq ans et plus. Mois d'école en 1910. | Can read. / Sait lire. | Can write. / Sait écrire. | Language commonly spoken. / Langue communément parlée. | Can (a) converse fluently in one official language, (b) in both official languages. / Sait (a) converser facilement dans une langue officielle, (b) dans les deux langues officielles. | Infirmities. (Specify age when infirmity appeared.) / Infirmités. (Spécifier l'âge auquel l'infirmité a été produite.) Blind. / Aveugle. | Deaf and dumb. / Sourd et muet. | Crazy or insane. / Aliéné ou aliénée. | Idiotic or silly. / Idiot ou imbécile. | Lines / Lignes |
|---|---|---